

SCARLETT™

SC-HB42M02

WHITE EDITION

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- 4 GB FOOD PROCESSOR-BLENDER
- 5 RUS КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР
- 7 CZ KUCHYNSKY ROBOT-BLENDER
- 9 BG КУХНЕНСКИ РОБОТ-БЛЕНДЕР
- 11 UA КУХОННИЙ ПРОЦЕСОР-БЛЕНДЕР
- 13 SCG КУХИЊСКИ АПАРАТ-БЛЕНДЕР
- 15 EST KÜTİKOMBAIN-BLENDER
- 17 LV VIRTUVES PROCESSORS-BLENDERS
- 18 LT VIRTUVĖS KOMBAINAS-MAIĽYTUVAS
- 20 H KONYHAI ROBOTGEP-BLENDER
- 22 KZ АС ҮЙГЕ ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР
- 24 SL KUCHYNSKY ROBOT- MIXER



www.scarlett.ru



EAC

GB DESCRIPTION

1. Motor unit
2. Bowl (500 ml)
3. Bowl drive shaft
4. Crushing knife
5. Whisk stick
6. Variable speed control switch
7. Pulse button
8. TURBO button
9. Hand blender
10. Measuring cup (600 ml)
11. Attachment release buttons
12. Accessory adapter
13. Potato mash cooking attachment

CZ POPIS

1. Motorová jednotka
2. Mísa (500 ml)
3. Pohon mísy
4. Nůž na drcení
5. Nátavec na šlehání a míchání tekutin
6. Přepínač rychlostí
7. Tlačítko režimu „pulse“
8. Tlačítko režimu TURBO
9. Ponorný mixér
10. Nádoba mixéru (600 ml)
11. Tlačítka na odpojení nástavců
12. Adaptér na nástavce
13. Nástavec na přípravu bramborové kaše

UA ОПИС

1. Відсік з двигуном
2. Чаша (500 ml)
3. Привід чаші
4. Ніж для здрібнювання
5. Насадка для збивання та змішування рідких продуктів
6. Перемикач швидкостей
7. Кнопка імпульсного режиму
8. Кнопка режиму TURBO
9. Блендер, що занурюється
10. Стакан блендера (600 ml)
11. Кнопки від'єднання насадок
12. Перехідник для насадки
13. Насадка для приготування картопляного пюре

EST KIRJELDUS

1. Mootoriosa
2. Anum (500 ml)
3. Anuma ajamiosa
4. Viilutamistera
5. Otsik vedelate toiduainete vahustamiseks ja segamiseks
6. Kiiruste ümberlüüti
7. Impulssrežiimi nupp
8. TURBO-režiimi nupp
9. Sisselaaditav blender
10. Mikseri nõu (600 ml)
11. Otsikute eemaldamispud
12. Otsaku üleminekuosa
13. Kartulipudru valmistamise tarvik

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Моторная часть
2. Чаша (500 мл)
3. Привод чаши
4. Нож для измельчения
5. Насадка для взбивания и смешивания жидких продуктов
6. Переключатель скоростей
7. Кнопка импульсного режима
8. Кнопка режима TURBO
9. Погружной блендер
10. Стакан блендера (600 мл)
11. Кнопки отсоединения насадок
12. Переходник насадки для взбивания
13. Насадка для приготовления картофельного пюре

BG ОПИСАНИЕ

1. Моторна част
2. Чаша (500 ml)
3. Основание на чашата
4. Нож за раздробяване
5. Приставка за разбъркване и смесване на течни продукти
6. Превключвател на степени
7. Бутон за импулсен режим
8. Бутон за режим TURBO
9. Потапящ се блендер
10. Чаша на блендера (600 ml)
11. Бутони за изхвърляне на приставките
12. Адаптер за приставките
13. Приставка за приготвяне на картофено пюре

SCG ОПИС

1. Кућиште с мотором
2. Посуда (500 ml)
3. Погон посуде
4. Нож за уситњавање
5. Наставак за мућење и мешање текућих намирница
6. Прекидач брзина
7. Дугме за укључење импулсног режима
8. Дугме режима TURBO
9. Потопљена мешалица
10. Чаша блендера (600 ml)
11. Дугмад за скидање наставака
12. Адаптер за додатке
13. Прибор за припрему кромпир пиреа

LV APRAKSTS

1. Motora daļa
2. Kauss (500 ml)
3. Kausa piedziņa
4. Nazis sasmalcināšanai
5. Uzliktnis šķidro produktu putošanai un samaisīšanai
6. Ātrumu pārslēgs
7. Impulsu režīma poga
8. TURBO režīma poga
9. Rokas blenderis
10. Blendera glāze (600 ml)
11. Uzgaļu noņemšanas taustiņi
12. Pāreja uzliktnim
13. Uzliktnis kartupeļu biezeņa pagatavošanai

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas su varikliu
2. Maisto ruošimo indas (500 ml)
3. Indo pavara
4. Smulkinimo peilis
5. Skystų produktų maišymo ir plakimo antgališ
6. Greičių perjungiklis
7. Impulso režimo mygtukas
8. TURBO režimo mygtukas
9. Rankinis maišytuvas
10. Matavimo indas (600 ml)
11. Mygtukas antgaliams atjungti
12. Antgalio tarpinė
13. Antgališ bulvių košei gaminti

KZ СИПАТТАМА

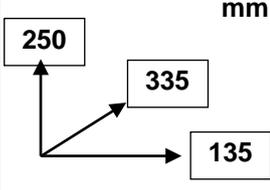
1. Қаптама
2. Шара (500 ml)
3. Шараның жетегі
4. Ұсақтауға арналған пышақ
5. Сұйық өнімдерді пісуге және араластыруға арналған қондырма
6. Жылдамдық ауыстырғыш
7. Импульстік режим батырмасы
8. TURBO режимінің батырмасы
9. Қол блендері
10. Блендер стақаны (600 ml)
11. Саптаманы қосудан өшіру батырмалары
12. Қондырмаға арналған өтпелік
13. Картоп езбесін дайындауға арналған қондырма

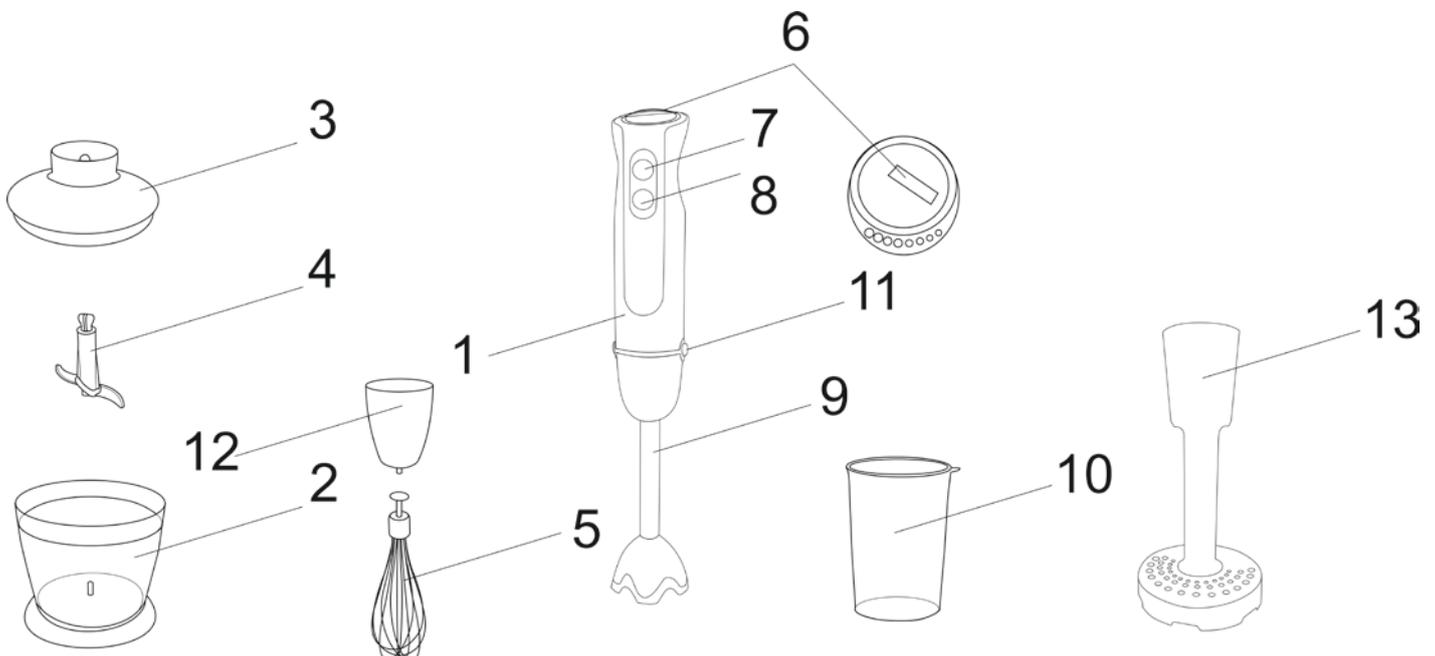
H LEÍRÁS

1. Motorház
2. Csésze (500 ml)
3. A csésze meghajtója
4. Aprító kés
5. Felferő és folyékony élelmiszert keverő tartozék
6. Sebességváltó
7. Impulzus üzemmód gomb
8. TURBÓ gomb
9. Merülő blender
10. Blender-csésze (600 ml)
11. A feltétek lekapcsoló gombjai
12. Rátét-összekapcsoló elem
13. Burgonyapüré rátét

SL STAVBA VÝROBKU

1. Motorová jednotka
2. Misa (500 ml)
3. Pohon misky
4. Nôž
5. Nástavec na šľahanie a filter na tekuté potraviny
6. Prepínač rýchlostí
7. Tlačidlo impulzného režimu
8. Tlačidlo režimu TURBO
9. Ručný mixér
10. Pohár mixéra (600 ml)
11. Veko-podstavec
12. Adaptér na nástavec
13. Nástavec na prípravu zemiakového pyrú

220-240 V ~50 Hz Класс защиты II	850 W	1.3 / 1.5 kg	
-------------------------------------	-------	--------------	---



- After preparing puree remove and rinse blades of the attachment. Wipe dry and reinstall.
- To remove blades from the attachment, turn them clockwise. To replace the blades rotate them counterclockwise.

OPERATION

- Make sure you have assembled the unit completely and in a proper way.
- Plug the unit to power supply.
- Select the desired speed with the switch.
- The blender is equipped with "TURBO" mode. Press and hold TURBO button to increase the power in maximum. To return to normal speed, release the button.

PULSE MODE

- Press and hold the pulse button. The unit will operate while the button is held pressed.

FOOD	MAXIMUM QUANTITY	MAXIMUM TIME, sec
Almonds	100g	15
Boiled eggs	200g	10
Breadcrumbs	20g	15
Garlic	150g	Pulse
Gruyere	100g	15
Ham	200g	15
Hazelnuts	100g	15
Ice cream	200g	20
Light Batter	0.4 L	15
Onions	200g	Pulse
Parsley	30g	10
Pepper	0.2 L	30
Shallots	200g	Pulse
Spice	0.2 L	30
Steak	150-200g	15
Walnuts	100g	15

NOTE: continuous operation time of the processor must not exceed 1 minute, rest time between operation must be at least 4 minutes (for mini-chopper 0.5 min / 3 min). in TURBO mode the continuous operation time must not exceed 1 minute, rest time between operation must be at least 1 minute.

- It is strongly prohibited to remove any of accessories while the unit is operating.
- Glass cover may be used as trivet to prevent gliding. To do this, put the cover on the bottom of the glass.

CLEANING AND CARE

- Switch off and unplug the appliance.
- Wash the accessories immediately and avoid soaking them in water for long periods; wash in warm sudsy water after each use. Dry all accessories with a clean soft cloth. Do not use a dishwashing machine.
- Wipe the housing with a damp cloth.
- Do not use scouring pads, abrasive and harsh detergents.

STORAGE

- Be sure that the appliance is unplugged.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Keep the appliance in a dry clean place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением убедитесь, что технические характеристики, указанные на изделии, соответствуют параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед сборкой, разборкой и очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте моторную часть и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.

- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
- При использовании чаши, мерного стакана или любой другой емкости извлекайте продукты и жидкости только после полной остановки двигателя.
- **ВНИМАНИЕ:** Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!
- **ВНИМАНИЕ:** Запрещено переполнять прибор или использовать его без продуктов. Не превышайте допустимое время непрерывной работы.
- Не помещайте в процессор горячие ингредиенты (> 70 °С).
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первоначальным использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Моторную часть снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.
- **Запрещается погружать моторную часть в любые жидкости и мыть ее водой.**

ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР

- Блендер идеально подходит для приготовления супов- пюре, различных соусов и подлив, а также детского питания, смешивания разнообразных коктейлей.
- Вставьте насадку в моторную часть до щелчка.
- **Во избежание выплескивания смеси, перед включением погрузите блендер в смешиваемые продукты.**
- Для отсоединения погружного блендера одновременно нажмите на кнопки по бокам моторной части.

НОЖ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ ПРОДУКТОВ / МИНИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

- Мини-измельчитель идеально подходит для измельчения зелени и овощей, сыра, большинства сортов орехов, сухофруктов. Крупные продукты, такие как мясо, сыр, лук, морковь предварительно необходимо нарезать. С орехов удалить скорлупу, мясо отделить от костей и сухожилий.
- Измельчитель не подходит для колки льда, измельчения очень твердых продуктов, таких как кофейные зерна, мускатный орех, злаков.
- Внимание! Лезвие ножа для измельчения очень острое! Держите только за верхнюю пластиковую часть!
- Поместите нож для измельчения на центральный штифт чаши.
- Загрузите в чашу продукты.
- Накройте чашу приводом чаши. Для фиксации привода необходимо чтобы фиксаторы на приводе попали в пазы на чаше.
- Вставьте моторную часть в привод чаши до щелчка.
- В процессе измельчения одной рукой держите моторную часть, другой – чашу насадки для измельчения.
- После использования в первую очередь отсоедините моторную часть. Нажав на кнопки с двух сторон моторной части.
- Далее отсоедините привод чаши.
- Осторожно выньте нож для измельчения.
- Только после этого выложите измельченные продукты из чаши для измельчения.

НАСАДКА ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ / СМЕШИВАНИЯ ЖИДКИХ ПРОДУКТОВ

- Используйте венчик для взбивания сливок, яичных белков, различных десертов. Ни в коем случае не используйте эту насадку для замешивания крутого теста.
- Вставьте насадку для взбивания в основание, которое затем установите на моторную часть.
- Перед началом работы погрузите венчик в чашу со взбиваемыми продуктами. Начинайте работу с низкой скорости.
- Для отсоединения погружного блендера одновременно нажмите на кнопки по бокам моторной части.

ПРИМЕЧАНИЕ: Процессор не включится при неправильной или неполной сборке.

НАСАДКА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КАРТОФЕЛЬНОГО ПЮРЕ

- Используйте насадку для быстрого приготовления воздушного картофельного пюре без комочков.
- Установите насадку на моторную часть. Для надежной фиксации насадки необходимо повернуть ее против часовой стрелки, чтобы стрелка на насадке совпала со значком блокировки на моторной части.
- Перед началом работы погрузите насадку в чашу с вареным картофелем. Начинайте работу с низкой скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для того, что бы картофельное пюре получилось воздушным и вкусным добавьте в него немного горячего молока и сливочного масла.

- После приготовления пюре снимите и промойте лопасти насадки. Протрите насухо и установите на место.

- Для того чтобы снять лопасти с насадки поверните их по часовой стрелке, чтобы установить на место вращайте лопасти против часовой стрелки.

РАБОТА

- Убедитесь, что сборка произведена полностью и должным образом.
- Подключите прибор к электросети.
- С помощью регулятора установите требуемую скорость.
- Блендер имеет режим "TURBO". Нажмите и удерживайте кнопку TURBO, чтобы максимально увеличить мощность. Для возврата в нормальный режим отпустите ее.

ИМПУЛЬСНЫЙ РЕЖИМ

- Нажмите и удерживайте кнопку импульсного режима – блендер будет работать до тех пор, пока нажата эта кнопка.

Обрабатываемый продукт	Максимальная масса / объем	Максимальное время непрерывной обработки (сек)
Миндаль	100 г	15
Вареные яйца	200 г	10
Панировочные сухари	20 г	15
Чеснок	150 г	Короткими нажатиями
Окорок	200 г	15
Орехи	100 г	15
Мороженое	200 г	20
Легкое тесто	0,4 л	15
Лук	200 г	Короткими нажатиями
Петрушка	30 г	10
Перец	0,2 л	30
Лук-шалот	200 г	Короткими нажатиями
Приправы	0,2 л	30
Стейк	150 – 200 г	15
Грецкий орех	100 г	15

ПРИМЕЧАНИЕ: Время непрерывной работы процессора не должно превышать 1 мин., а перерыв между включениями – не менее 4 мин. (мини-измельчитель: 0,5 мин / 3 мин).

- Запрещается снимать любые принадлежности во время работы процессора.

ОЧИСТКА И УХОД

- После окончания работы выключите прибор и отключите его от электросети.
- Сразу же (не замачивая надолго) вымойте все съемные части теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Моторную часть протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте жесткие губки, абразивные и агрессивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při poškození přírodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- **Po ukončení práce nejdříve odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až se úplně zastaví. Teprve potom můžete vyndat potraviny a nástavce.**